

全国音乐院系教学总谱系列
Edition Eulenburg
No.412



BEETHOVEN

贝多芬 第七交响曲

A 大调
Op.92
总谱



Eulenburg
湖南文艺出版社

全 国 音 乐 院 系 教 学 总 谱 系 列

LUDWIG VAN BEETHOVEN

贝多芬
第七交响曲

A 大调

Op.92

Edited by/Herausgegeben von
Max Unger

总 谱



奥伊伦堡音乐出版公司
湖南文艺出版社

Original edition:

© Ernst Eulenburg Ltd, Mainz, Germany

奥伊伦堡出版有限公司, 德国, 美茵茨

Chinese language edition:

© 2002 湖南文艺出版社

版权所有 翻印必究

著作权合同图字: 18—2002—21

贝多芬

第七交响曲

A 大调

Op. 92

责任编辑: 孙 佳

*

湖南文艺出版社出版、发行

(长沙市河西银盆南路 67 号 邮编: 410006)

湖南省新华书店经销 湖南省印研所实验工厂印刷

*

2002 年 4 月第 1 版第 1 次印刷

开本: 850 × 1168 1/32 印张: 6

印数: 1—5,000

ISBN7-5404-2719-1
J·514 定价: 13.50 元

若有质量问题, 请直接与本社出版科联系调换

贝多芬 第七交响曲

A 大调
作品 92 号

尽管贝多芬评论界习惯上将他所有的作品划分为三个创作时期，但他的九部交响曲可能最好应该被分成四组。第一和第二交响曲创作于习惯上标志着早期到中期的过渡阶段。后面四部交响曲属于我们可以称作“英雄阶段”的时期^①，这一阶段开始于 1803 年，其标志为许多大型独创音乐作品的问世。第七和第八交响曲标志着贝多芬创作中期的结束，而且，与前六部作品相比，第七和第八交响曲在大胆创新方面显示出了一些倒退。第九交响曲是贝多芬在生命最后十五年中创作的惟一一部交响曲，其非同寻常的结构以及前所未有的大型演出阵容都使它自成一体。

^① 艾伦·泰森在《贝多芬的英雄阶段》〔刊登在《音乐时代》第 60 期上，1969〕一文中将 1803 - 1805 年称作“英雄阶段”，贝多芬在这个阶段中创作了《“英雄”交响曲》、《基督在橄榄山上》以及歌剧《雷奥诺拉》，不过这个阶段也可以延续到一些大型器乐作品的创作之后。——原注

事实上，第一和第二交响曲在预示贝多芬将在交响曲这一领域取得突破性成就的同时，更多的是对 18 世纪维也纳古典主义的一种回顾。特别是第二交响曲，与莫扎特 1786 年创作的《“布拉格”交响曲，K504》有着密切的亲缘关系，不仅调式和情绪完全相同，而且第一乐章慢速度引子的结构也一样。贝多芬在完成第二交响曲后就立刻开始了《“英雄”交响曲》的创作，但他的创作是在非常困难的个人环境中进行的：面对日趋严重的耳聋问题，贝多芬的应答就是超越音乐传统的限制，而第三交响曲正是超越传统创作的第一部作品。贝多芬接着创作的下一部交响曲《c 小调第五交响曲》更是将交响曲这一形式推向了一个新的阶段，他在这部交响曲中不仅注意总体规划，而且还在不同层次上使用 C 大调平行调性来将四个形成鲜明对比的乐章“统一”起来。在《“田园”交响曲》（第六）中，贝多芬则运用其他方法来解决结构庞大这一问题——他将最后三个乐章合在了一起，并且在整个作品中一直标有力度连线。

贝多芬的交响曲创作并没有一直沿着大胆创新的道路走下去，也就是说他的交响曲创作生涯并非像他的弦乐四重奏那样直线性发展。1806 年夏天在很短的时间内创作出的第四交响曲代表着古典主义的回归（其乐队编制在贝多芬所有的交响曲中最小）。贝多芬可能在第五交响曲问世前公演了第四交响曲，原因是人们对 1805 年《“英雄”交响曲》的首演反应冷淡。不过，更大的可能性则是第五和第六交响曲首演音乐会的失败，这一事件驱使贝多芬于 1811 - 1812 年间创作了两部音乐上轻松一点——或者至少冷静一点的作品，结果第八交响曲比第四

交响曲更标志着对 18 世纪交响曲创作传统的回归。

当然，贝多芬在第九交响曲中又恢复了开拓者的角色，不仅对奏鸣曲结构和管弦乐创作技巧驾轻就熟，对合唱与独唱声部的表现力了如指掌，而且将这些融合在一起，创作出了一种到当时为止还不为人们所知的严肃音乐形式。这种交响曲与清唱剧的结合并不是一挥而就的。贝多芬在创作第八交响曲的过程中第一次表露出了创作一部 d 小调交响曲的打算，但直到几年后的 1815 年才第一次写出“谐谑曲”乐章主题的初稿，然后又等到 1818 年才第一次在初稿中描述一部带合唱的交响曲^①。当第九交响曲最终完成时，它与前一部交响曲之间相隔了整整 12 年，而贝多芬只剩下最后一组更具创造性的作品在等待他去完成，这便是晚期弦乐四重奏。

贝多芬在临终前曾表示打算再创作一部交响曲。他晚年的两位密友安东·辛德勒和卡尔·霍尔茨都说，贝多芬已经创作出了“第十”交响曲许多乐段的初稿，整个这部交响曲都在作曲家的脑海中。但是从现存的手稿来看，创作一部新交响曲的可能性微乎其微^②。

从演出和早期受欢迎的角度来看，标志着贝多芬交响曲创作的分界线是 1803 年，而不是 1807 年。前四部交响曲原本都

① 若想知道贝多芬最后一部交响曲早期创作构思的详情，请参阅齐格哈德·布兰登伯格《第九交响曲的初稿》一文，收录于 H. 戈尔德施密特编辑的《论贝多芬，第 2 集》，柏林，1984，第 88 - 129 页。——原注

② 罗伯特·温特尔在《贝多芬第十交响曲的初稿究竟在哪里》一文中详细探讨了“第十”交响曲的问题，该论文收录在《贝多芬年鉴》第十辑中，1977，第 531 - 532 页。——原注

是为私人小范围演出创作的，不仅题献给资助人，而且主要在贵族圈子中演奏。后五部交响曲则是专为大众音乐会创作的。创作于 1807 - 1808 年间的第五和第六交响曲于 1808 年 12 月首演，第七和第八交响曲（也是在很短的时间内连续完成的）在 1813 - 1814 年冬季系列音乐会上举行了首演。贝多芬还在音乐会即将开始前分别为这两组交响曲创作了一首应景作品，并以这首应景作品来结束音乐上过于艰深的曲目，这两部应景作品分别为 1808 年完成的《合唱幻想曲》与 1813 年完成的《战斗交响曲》（即《惠灵顿之战》）。1824 年 5 月，第九交响曲首演时，曲目单还包括贝多芬其他一些作品在维也纳的首演，但正是第九交响曲的终曲给这场音乐会画上了一个圆满的句号。

第七交响曲

1808 年 12 月 22 日，贝多芬的第五和第六交响曲在极其不利的条件下举行了首演。在这场灾难性的音乐会之后，贝多芬似乎无法——至少是不愿意保持前一年的艺术创造力。1809 年夏，法国对维也纳的占领增添了贝多芬的沮丧与压抑感，因为他的大多数朋友（包括鲁道尔夫大公）都出于安全考虑逃离了维也纳。他当年创作的作品数略有减少，只完成了《第五钢琴协奏曲，“皇帝”》、《“竖琴”四重奏》、两首较短的钢琴奏鸣曲以及标题性的钢琴奏鸣曲《“告别”》。但是，随着他的身心健康在 1810 年和 1811 年急剧恶化，他的创作也急剧减少。他在这两年中只创作了《f 小调“庄严四重奏”，作品第 95 号》、《“大公”钢琴三重奏》、以及三部剧作的戏剧配乐——其中只

有为歌德的《艾格蒙特》创作的配乐保持了他一贯的高水平。

贝多芬于1811年秋开始创作《第七交响曲》，此时他刚刚从热门的波希米亚温泉镇特布利兹疗养回来。他于第二年夏完成了《第七交响曲》，随即立刻开始创作《第八交响曲》。这部作品的素材并不全是当时新创作的：“小快板”乐章中那段著名的主题就取自他原本打算用于1806年创作的《弦乐四重奏，作品59之3》中的乐思^①，特耶查出了“诙谐曲”乐章中三重奏部分主题的出处：奥地利南部的一首朝圣赞歌^②。但是这部交响曲仍然有许多创新之处，如：第一乐章的慢速度引子，“小快板”乐章的复合形式（部分为变奏，部分为回旋）以及整首作品到处可见的特殊的乐队处理。

与第五和第六交响曲一样，第七与第八交响曲也形成了姊妹篇，而且贝多芬还匆忙创作了一部应景之作，用作音乐会的终曲：他在1808年创作的是《合唱幻想曲》，1813年创作的则是《惠灵顿之战》（即《“战斗”交响曲》），以纪念拿破仑当年6月在伊比利亚半岛上的惨败。第七交响曲的首演于1813年12月8日在维也纳大学大会堂举行。这场音乐会大获成功，12日又上演了相同的曲目。在这两场音乐会上，听众均要求

① 见古斯塔夫·诺特伯恩：《第二版贝多芬大全》，莱比锡，1887，第106-107页。艾伦·泰森在其论文《“拉祖莫夫斯基”四重奏：素材的一些问题》〔刊登在《贝多芬研究第三期》上，剑桥，1982，第107-140页〕中指出了这首弦乐四重奏与同样为A大调的《第七交响曲》的慢乐章在音乐上的相似之处，即开始主题强有力的和弦。——原注

② 见A.W.特耶所著《贝多芬传》，埃略特·福比斯修订与编辑，普林斯顿，1964，第527页。——原注

加演了“小快板”乐章。新年到来后，这部作品又在1月2日和2月27日的音乐会上上演。2月27日的音乐会也标志着《第八交响曲》的首演，可由于《第八交响曲》夹在其他大型作品之间，所以其影响要远远小得多。作曲家路易斯·斯波尔^①在《第七交响曲》的前两场演出中演奏小提琴，他记录下了贝多芬非常古怪的指挥风格，而且说贝多芬由于耳聋无法使乐队在节奏上与他保持一致。斯波尔在其自传中证实，这两场音乐会上均加演了“小快板”乐章^②。

贝多芬1815年2月将《第七交响曲》卖给了维也纳出版商S.A.施泰纳。这部交响曲于1816年出版，题献给莫利兹·冯·弗里斯伯爵——贝多芬初到维也纳时的一位慷慨的资助人。这是贝多芬第一部同时以总谱和分谱出版的作品。这部作品在当时颇受欢迎，出版时已经在贝多芬的许可或授权之下被改编成了各种音乐作品。三首钢琴改编曲——双钢琴版、钢琴四手联弹版以及钢琴独奏版被题献给了俄罗斯的伊丽莎白·阿列克谢耶娃皇后。

《第七交响曲》不仅在贝多芬生前极为流行，而且一直是音乐会上最受欢迎的作品。尽管它没有引起音乐分析家们的重视，却得到了许多音乐之外的评论，其中包括像柏辽兹和瓦格

① 即路德维希·斯波尔（1784-1859），德国作曲家、小提琴家、指挥家，是最早使用指挥棒的指挥之一，著有小提琴演奏法一书，并作有歌剧5部、交响曲8部、小提琴协奏曲15部及大量室内乐作品。——译者注

② 路易斯·斯波尔：《自传》，第一卷，卡瑟尔，1860，第220-222页。斯波尔详细记录了第一场音乐会前的一次灾难性的排练，特耶将这一段用在了自己编撰的《贝多芬传》，第565-566页。——原注

纳这样杰出的作曲家，也包括 19 世纪和 20 世纪最杰出的贝多芬学者：维尔海姆·冯·伦兹、亚历山大·奥利比切夫、A.B. 马克斯、路德维希·诺尔、保罗·贝克、恩斯特·纽曼、以及梅纳德·所罗门。所有这些人都一致认为，这部作品始终贯穿着强烈的狂欢精神。

威廉姆·德拉布金
(路旦俊 译)

第七交响曲

L.V. 贝多芬, Op.92

1770-1827

I. Poco sostenuto (♩: 69)

2 Flauti

2 Oboi

2 Clarinetti (A)

2 Fagotti

2 Corni (A)

2 Trombe (D)

Timpani (A.E)

Violino I

Violino II

Viola

Violoncello e Contrabbasso

No. 412

EE 3612

Ernst Eulenburg Ltd

2

1. 10

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

Cor. (A)

Vl.

Vla.

Vc. Cb.

dimin.

pp

dolce

dolce

dimin.

pp

dimin.

pp

dimin.

pp

dimin.

pp

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

Cor. (A)

Tr. (D)

Timp.

Vl.

Vla.

Vc. Cb.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

p cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

zu 2

Cor. (A)

Tr. (D)

zu 2

Timp.

Detailed description: This block contains the first system of a musical score for woodwinds and percussion. It consists of seven staves. The Flute (Fl.) staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The Oboe (Ob.) staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The Clarinet (Cl.) staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The Bassoon (Fg.) staff has a bass clef and a key signature of one sharp. The Cor Anglais (Cor. (A)) staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The Trumpet (Tr. (D)) staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The Timpani (Timp.) staff has a bass clef and a key signature of one sharp. The woodwinds and percussion parts are mostly rests, with some notes in the second and third measures. The Flute and Oboe have a few notes in the first measure. The Bassoon has a few notes in the second measure. The Cor Anglais and Trumpet have a few notes in the second measure. The Timpani has a few notes in the second and third measures.

VI.

Vla.

Vc. Cb.

Detailed description: This block contains the second system of a musical score for strings. It consists of three staves. The Violin I (VI.) staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The Viola (Vla.) staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The Violoncello and Double Bass (Vc. Cb.) staff has a bass clef and a key signature of one sharp. The Violin I part has a melodic line with many sixteenth notes. The Viola part has a few notes. The Violoncello and Double Bass part has a melodic line with many sixteenth notes. Dynamics include *ff* (fortissimo) and *sf* (sforzando).

20

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

Cor.
(A)

Tr.
(D)

Timp.

zu 2

zu 2

VI.

Vla.

Vo.
Cb.

ff

sf

sf

sf

ff

sf

Fl. *dimin.*

Ob. *dimin. p dolce*

Cl. *p dolce*

Fg. *dimin. p dolce*

Cor (A) *p*

Tr. (D) *p*

Timp *p*

Vl. *dimin.*

Via. *dimin.*

Vc. Cb. *dimin.*

Ob. *pp*

Cl. *pp*

Fg. *pp*

Vl. *pp*

Via. *pp*

Vc. Cb. *pp*

Musical score for measures 80-82. The score includes parts for Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Bassoon (Fg.), Violin I (Vl.), Viola (Via), Violoncello (Vc.), and Contrabass (Cb.). Measures 80 and 81 show woodwinds playing sixteenth-note patterns while strings play eighth notes. In measure 82, all instruments play sustained chords or long notes, with a crescendo marking at the end.

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

Cor.
(A)

Tr.
(D)

Timp.

Vl.

Vla.

Vo.

Cb.

Bassi

E. E. 3612

Fl. *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf*

Ob. *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf*

Cl. *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf*

Fg. *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf*

Cor. (A.) *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf*

Tr. (D.) *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf*

Timp.

Vl. *ff* *sf* *sf* *sf* *ff* *sf*

Vla. *ff* *sf* *ff* *sf* *ff* *sf*

Vc. *ff* *ff* *ff* *ff* *ff* *ff*

Cb. *ff* *ff* *ff* *ff* *ff* *ff*

E. E. 3612